

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

a 2014. évben Magyarországon megrendezésre kerülő Női Kézilabda EB közvetítéséhez szükséges HD mobil televíziós közvetítőegység bérlete tárgyában

„I” rész

Amely létrejött egyrészről a

### MÉDIASZOLGÁLTATÁS-TÁMOGATÓ ÉS VAGYONKEZELŐ ALAP

(Székhelye: 1037 Budapest, Kunigunda útja 64.,  
Levelezési címe: 1037 Budapest, Kunigunda útja 64.,  
Adószáma: 18091715-4-44,  
Pénzforgalmi jelzőszáma: OTP Bank Nyrt. 11794008-20541884-00000000  
Képviseli: Dr. Szabó László Zsolt vezérigazgató

a továbbiakban: **MTVA/Bérlő,**

Másrészről

### A szerződő partner adatai

Teljes név:	„LIGA TV” KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.
Székhely:	1145 Budapest, Gyarmat u 52.
Cégjegyzékszám:	Cg.01-09-719219
KSH-szám:	13110934-6020-113-01.
Adószám:	13110934-2-42.
Bankszámlaszám:	10201006-50221864-00000000
A képviseletre jogosult személy neve, elérhetősége:	Váradi Vilmos ügyvezető E-mail címe: [REDACTED] Tel: [REDACTED]
Kapcsolattartásra és jognyilatkozat megtételére kijelölt személy neve, elérhetősége:	Váradi Vilmos ügyvezető E-mail címe: [REDACTED] Tel: [REDACTED]

a továbbiakban: **Bérbeadó,**

– Bérlő és Bérbeadó együttesen: **Felek** –

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.



## 1. Előzmények

MTVA, mint Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) alapján 2014.10.17. napján az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2014/S 200-352720. számon közzétett részvételi felhívásával a Kbt. 84. § és 85. § (2) bekezdése alapján gyorsított, meghívásos közbeszerzési eljárást indított „**Bérleti szerződés – a 2014. évben Magyarországon megrendezésre kerülő Női Kézilabda EB közvetítéséhez szükséges HD mobil televíziós közvetítőegység bérlete**” tárgyában (a továbbiakban: Közbeszerzési Eljárás). A közbeszerzési eljárás nyertese az „I.” részben [A 2014. évben Magyarországon megrendezésre kerülő Női Kézilabda Európa Bajnokság A csoport csoportmérkőzéseinek helyszíni közvetítéséhez szükséges HD mobil televíziós közvetítőegység bérlete] a Bérbeadó lett, ezért a Felek jelen bérleti szerződést kötik egymással.

Bérbeadó, mint a jelen szerződés tárgya szerinti teljesítésre szakosodott szervezet/személy, kijelenti, hogy ajánlatának megtetelekor, minden, a teljesítéssel összefüggő körülményt az ilyen speciális szakértelemmel rendelkező szervezettől elvárható gondossággal mérlegelt, továbbá, hogy ajánlata alkalmas a Bérő által a közbeszerzés keretében adott és a Bérbeadó által kellő körültekintéssel ellenőrzött információk alapján, a Bérő elvárásainak a teljesítésére.

Amennyiben Bérbeadó konzorcium keretében (polgári jogi társaság) köti meg a jelen szerződést, úgy annak tagjai egyetemlegesen felelősek a jelen szerződés teljesítéséért.

## 2. A szerződés alapjául szolgáló okiratok, dokumentumok

2.1. Az alább felsorolt okiratokat, dokumentumokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, nevezetesen:

- a) a Közbeszerzési Eljárás részvételi és ajánlattételi felhívása (és annak módosítása, amennyiben sor került a módosítására),
- b) a Közbeszerzési Eljárás részvételi és ajánlatkérési dokumentációja és az annak részét képező műszaki leírás (és annak módosítása, amennyiben sor került a módosítására),
- c) a Közbeszerzési Eljárásban az ajánlatkérő által az ajánlattevőknek megküldött kiegészítő tájékoztatás (amennyiben ilyen kiadásra került),
- d) a Bérbeadó által a Közbeszerzési Eljárásban benyújtott részvételi jelentkezés és ajánlat.

2.2. A dokumentumok egymást kiegészítik, és kölcsönösen magyarázzák, de kétértelműség és eltérések esetén a szerződés értelmezése szempontjából a jelen szerződéses megállapodásban rögzített feltételekhez képest a részvételi és az ajánlattételi felhívás tartalma a mértékadó.

## 3. Értelmező rendelkezések

A jelen szerződésben szereplő következő kifejezéseket az alábbiak szerint kell értelmezni:

- a) *Szerződés*: a szerződő felek között létrejött jelen megállapodás, amelyet szerződés formájában rögzítettek és aláírtak, beleértve annak összes mellékletét és a dokumentációt is, valamint mindazon okmányokat, amelyekre utalás történik,
- b) *Részvételi felhívás*: a Közbeszerzési Eljárást megindító, az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2014/S 200-352720 (200. SZÁM, 2014. 10.17.) hirdetményszám alatt megjelent hirdetmény,
- c) *Dokumentáció*: a Közbeszerzési Eljárás kiegészítő irata és ajánlattételi dokumentációja, valamint az annak részét képező műszaki leírás,



- d) *Bérleti díj (a szerződés értéke):* a Bérbeadónak a szerződés keretében, szerződéses kötelezettségei teljes körű és megfelelő teljesítéséért fizetendő ellenérték,
- e) *Bérlő:* a Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap, amely a Közbeszerzési Eljárás ajánlatkérőjeként a szerződést megkötö,
- f) *Bérbeadó:* érvényes ajánlatot benyújtott nyertes ajánlattevő, akivel a Bérlő az értékelte ajánlata alapján szerződést köt,
- g) *Alvállalkozó:* az a gazdasági szereplő, amely a jelen szerződés teljesítésében Bérbeadó által bevontan közvetlenül vesz részt, kivéve:
  - a) azon gazdasági szereplőt, amely tevékenységét kizárólagos jog alapján végzi,
  - b) a szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt gyártót, forgalmazót, alkatrész vagy alanyag eladóját.

A szerződés mellékletei – Műszaki-szakmai leírás, a Bérbeadó nyertes ajánlata és a közbeszerzési eljárás iratanyaga – a szerződés részét képezik.

#### 4. A bérlet tárgya

4.1. Bérbeadó bérbe adja, Bérlő pedig bérbe veszi az ajánlatkérési dokumentáció „Műszaki, Szakmai leírásában” – lefektetett elvárásoknak és közvetítési tervnek megfelelő, tételesen felsorolt eszközöket (a továbbiakban: *bérbe adott eszközök*) telepítéssel, üzemfelügyelettel az alábbiak szerint:

- a) A bérbe adott eszközökre vonatkozó műszaki-szakmai specifikációt a részvételi/ajánlattételi felhívás és az ajánlatkérési dokumentáció tartalmazza, mely jelen megállapodás 1. számú mellékletét képezi.
- b) A bérbe adott eszközöket a „2014. évben Magyarországon megrendezésre kerülő Női Kézilabda Európa Bajnokság” elnevezésű rendezvény A csoport csoportmérkőzéseinek helyszínére – Győr (Audi Aréna), valamint a TV Compound területén –, azon belül is a kijelölt helyekre szállítja.
- c) A bérbe adott eszközöket a helyszínen telepíti, installálja, beüzemeli és a szükséges üzemeltetési felügyeletet biztosítja.
- d) A c) pont szerint beüzemelt bérbe adott eszközöket Bérlő jelenlétében a fenti b) pont szerinti helyszínen az 5. pont szerinti időpontban, mint integráltan működő rendszert kipróbálja, a próba során tapasztalt hibákat haladéktalanul, még aznap kijavítja (technikai próba), az integrált rendszerben működő bérbe adott eszközöket Bérlő rendelkezésére bocsátja.
- e) Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a produkció 5. pontjában megjelölt időtartama alatt folyamatos, megfelelő szakértelemmel rendelkező, az ajánlattételi dokumentációnak megfelelő személyzettel, az ott írtak szerint műszaki felügyeletet biztosít a helyszínen (üzemfelügyelet). Az üzemfelügyelet feladata a bérbe adott eszközök mérnöki felügyelete, szükséges karbantartása, a folyó anyagok, alkatrészek szükség szerinti haladéktalan pótlása, a meghibásodott eszközök haladéktalan javítása, illetve amennyiben ez késedelem nélkül nem lehetséges, azonnali cseréje.
- f) A 2014. évben Magyarországon megrendezésre kerülő Női Kézilabda Európa Bajnokság adott rész eseményének befejezését követően a bérbe adott eszközöket, a Bérlő rendelkezésére bocsátott eszközök visszavételezése után, leszereli, a helyszínről elszállítja.





4.2. A szolgáltatást a Bérelő részéről igénybe vevő szervezeti egység: MTVA Gyártási Igazgatóság.

## 5. A teljesítés szakaszai, körülményei

A teljesítendő szolgáltatás	Időtartam/határidő
Kiszállítás	2014.12.04-től
Kiépítés, beüzemelés	2014.12.04-én 10.00-20.00 és 2014.12.05-én 10.00-20.00 óra közötti időszak
Technikai próba	2014.12.06. 10:00-tól
Üzemfelügyelet	a kiépítés megkezdésétől kezdődően az esemény befejezéséig folyamatosan
Elszállítás	2014.12.12. napja

### 5.1. A teljesítés további feltételei

Bérbeadó legkésőbb a teljesítés megkezdése előtt egyeztetni Bérelővel a bérbe adott eszközök helyszínre szállításának, a kiépítés megkezdésének pontos időpontját, a feladat végrehajtásában a Felek részéről részt vevő szakemberek adatait.

Amennyiben szükséges, az esemény helyszínére történő behajtás engedélyének a beszerzése a Bérbeadó feladata.

### 5.2. Kiszállítás

A Bérbeadónak a szerződés tárgyát képező bérbe adott eszközöket hiánytalanul, az 5. pontban rögzített határidőben a helyszínre kell szállítania. A szállításhoz szükséges behajtási engedély beszerzése a Bérbeadó feladata és költsége.

A helyszínre szállított eszközök tárolásának a feladata és költségei a Bérbeadót terhelik. A pótlás, csere, javító eszközök, alkatrészek, anyagok tárolása mindvégig Bérbeadó feladata.

### 5.3. Kiépítés, beüzemelés

A helyszíni kiépítés megkezdése a Bérelő kijelölt kapcsolattartójának az engedélyével kezdhető meg.

A technikai próba megkezdéséhez szükséges kiépítés határidőben megtörtént, ha a teljes rendszer üzemkész állapotban van. (A Felek ennek megtörténtét jegyzőkönyvben dokumentálják).

A telepítés, technikai kiépítés idején biztosítani kell, hogy Bérelő kijelölt szakemberei folyamatosan konzultálhassanak Bérbeadó szakembereivel.

A bérbe adott eszközök telepítéséhez és bontásához szükséges teljes technikai személyzetet Bérbeadó biztosítja.



Bérlő biztosítja a bérbe adott eszközök működtetéséhez szükséges, magyar szabványoknak megfelelő erősáramú csatlakozást Bérbeadó részére. A szükséges adatokat (áramfelvétel, csatlakozó típusa), továbbá a bérbe adott eszközök alap méreteit (szélesség, magasság, mélység, tömeg) Bérbeadó ajánlata tartalmazza.

#### **5.4. Technikai próba (technikai átadás-átvétel)**

A technikai próba során a Bérlő megfelelő számú kezelő személyzettel vesz részt.

A fentiek teljesítése során felek jegyzőkönyvben rögzítik a következőket:

- a) a kiépítés megtörténtét,
- b) a próbaüzem során tapasztaltakat, mérési eredményeket, módosításokat, ezekkel kapcsolatos észrevételeiket, kéréseiket. A jegyzőkönyv, amennyiben Bérlő kapcsolattartója a próbaüzem eredményeit kielégítőnek találja, ennek rögzítésével kerül lezárásra) technikai átadás-átvétel);

A beüzemelt bérbe adott eszközöket a Bérbeadó tartja birtokában.

#### **5.5. Helyszíni üzemfelügyelet**

E szolgáltatás teljesítése során a Bérlő és a Bérbeadó kapcsolattartója, illetőleg a helyettesítésükre írásban kijelölt személy jogosultak és kötelesek a Felek képviselőjében nyilatkozattételre.

A helyszíni kommunikáció nyelve a magyar.

Felek a teljesítéssel kapcsolatos észrevételeit, nyilatkozatait, erre rendszeresített jegyzőkönyvben rögzítik. A kicserélésnek, pótlásnak, javításnak a bérlői bejelentést követően a legkorábbi időpontban, de maximum 15 (tizenöt) percen belül meg kell történnie.

A helyszínre történő behajtáshoz szükséges behajtási-, parkolási engedélyekről Bérbeadó köteles gondoskodni, ennek költségét Bérbeadó viseli.

A teljesítés során a műszaki felügyeletet ellátó személyzetet helyszínre szállító jármű(vek) parkolásához – korlátozott mennyiségben – Bérlő segítséget nyújt. Erre vonatkozó igényét – a járművek darabszámának, típusának és forgalmi rendszámának megjelölésével – Bérbeadó jelen szerződés aláírásával egyidejűleg köteles megjelölni.

A személyzet akkreditációjának biztosítása Bérlő feladata, az ehhez szükséges adatokat (név, munkakör, elektronikus igazolványkép) Bérbeadónak jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kell benyújtani Bérlőnek. (Ezt követően személyi változtatás csak orvosi igazolás bemutatásával lehetséges.)

#### **5.6. Elszállítás**

A bérlet tárgyát képező bérbe adott eszközök elszállításának megkezdésére a Bérlő 6.11. pont szerinti kapcsolattartójának az engedélyével kerülhet sor.

Amennyiben bármelyik Fél a fenti jegyzőkönyvben valamely eszközre vonatkozóan nem tett, konkrét, az eszközt és azzal kapcsolatos kifogását pontosan és kimerítően rögzítő nyilatkozatot, a visszabocsátott eszközökkel kapcsolatosan később igénnyel Bérlő felé nem léphet fel.

Amennyiben Bérbeadó a fenti kötelezettségének határidőben bármely okból nem tesz eleget, a Bérlő a határidő lejártát követő nappal, gondoskodik a bérbeadói eszközök leszereléséről, és saját telephelyére szállításáról, tárolásáról. Ez esetben ennek mindem költsége és kárveszélye a Bérbeadót terheli, Bérlő az eszközöket, költségeinek maradéktalan megtérítése után köteles



Bérbeadónak kiadni. Bérbeadó az eszközök a fentiek során bekövetkezett esetleges kárai miatt Bérlővel szemben semmilyen igényt nem támaszt.

## **6. Felek teljesítéssel kapcsolatos további kötelezettségei**

- 6.1. Bérbeadó vállalja, hogy a bérbe adott eszközökre, azok lopás vagy elemi kár káresemény folytán történő károsodására, sérülésére, megsemmisülésére, eltűnésére kiterjedően, az eszközöknek a kár bekövetkezésekor fennálló értékét megtérítő vagyonbiztosítással fog rendelkezni, mely kizárja a Bérlővel szemben érvényesített kártérítési felelősségét (a szándékos vagy súlyos gondatlansággal, bűncselekménnyel okozott károkozás és a rendeltetésellenes használat eseteinek kivételével, amelyekért Bérlő teljes felelősséggel tartozik).

A bérbe adott eszközök helyszíni őrzését a helyszínrre szállítást követően a teljes elszállításig Bérlő biztosítja.

Felek rögzítik, hogy a telepítés, illetőleg a teljesítés során a Bérbeadó érdekkörében felmerült, a telepítéssel, beszereléssel Bérlőnek, illetőleg harmadik személynek okozott károkért (pld. épületek sérülése, technikai eszközök sérülése) Bérbeadó felelős.

- 6.2. Bérlő köteles a bérlet tárgyát képző eszközöket rendeltetésszerűen használni és a bérleti díjat megfizetni.
- 6.3. Bérlő felelős minden olyan kárért, amely a Bérlő részéről megvalósuló szándékos-, súlyosan gondatlan-, bűncselekménnyel összefüggő károkozás vagy rendeltetésellenes használat következményei. A bérbe adott eszközök kárveszélyét a szerződés teljes időtartama alatt a Bérbeadó viseli. Felek rögzítik, hogy a jelen pontban kifejezetten a bérlői kártérítési felelősség körébe soroltakon kívüli kárigénnyel a Bérbeadó a Bérlővel szemben nem léphet fel, arra hivatkozva, hogy a kár a biztosítás alapján nem térül meg.
- 6.4. Bérlő, a bérbe adott eszközök használatát, csak és kizárólag az MTVA-val munkaviszonyban álló, kellő szakértelemmel és jártassággal rendelkező szakembereknek engedélyezi.
- 6.5. Felek megállapodnak, hogy a bérelt eszközökben bekövetkező bármely károsodást, azok meghibásodását, rendellenes működését, elvesztését, eltűnését, megsemmisülését vagy Felek bármelyikének késedelmét az észlelő Fél a lehető legrövidebb időn belül közli a másik Féllel. Bérbeadó kötelezettséget vállal továbbá a szerződés tárgyát képező bérbe adott eszközök meghibásodása esetén azok javítására, illetőleg cserekészülék biztosítására.
- 6.6. Bérlő a bérlet tárgyát albérletbe, tőle különböző, alkalmazottain kívül más harmadik személy használatába nem adhatja.
- 6.7. A Felek rögzítik, hogy a teljesítésbe bevont harmadik személyek, illetve alkalmazottaik magatartásáért, mint sajátjukért felelnek.
- 6.8. Alvállalkozóra, teljesítési segédre, közreműködőkre vonatkozó szabályok

- a) Bérbeadó kijelenti és teljes körű szavatosságot vállal azért, hogy a jelen szerződésben meghatározott szerződés szerinti teljesítésben, a Bérbeadó nevében személyesen kizárólag olyan magánszemély vesz részt, akit a Bérbeadó a hatályos foglalkoztatásra vonatkozó munkajogi adójogi, társadalombiztosítási és egyéb jogszabályoknak maradéktalanul megfelelő módon foglalkoztat, illetve akivel kapcsolatosan a Bérbeadó valamennyi kapcsolódó bejelentési és nyilvántartásba vételi kötelezettségének megfelelően és igazolható módon eleget tett.

A Felek rögzítik, hogy a jelen pontban foglaltak megsértéséért a Bérbeadót helytállási kötelezettség terheli, a Bérlő felelőssége ebben a körben kizárt. A fentiek alapján amennyiben a foglalkoztatásra irányuló jogszabályok megtartásának ellenőrzésére jogosult hatóság az Bérlőt a jelen szerződésben meghatározott szerződés szerinti teljesítésben, a Bérbeadó nevében részt





vevő magánszemély foglalkoztatásával összefüggésben elmarasztalja, úgy a Bérbeadó köteles a Bérelővel szemben kiszabott bírság, illetve az Bérlőt ért egyéb vagyoni kár összegét az MTVA részére megfizetni a 6.10. pontban foglaltak szerint.

A Felek megállapodnak, hogy a Bérelő erre vonatkozó igénye esetén a Bérbeadó köteles a jelen pont szerinti kijelentésének valóságát a Bérelő felé a vonatkozó okiratok bemutatásával igazolni, amely azonban a helytállási kötelezettség alól a Bérbeadót nem mentesíti.

- b) A Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó alvállalkozóként a Kbt. 128. §-ának megfelelően, kizárólag az ajánlatában megjelölt harmadik személyeket vonhatja be a teljesítésbe, e személyek magatartásáért, mint sajátjáért felel.

A Kbt. 128. § (2) bekezdésével összhangban, a Bérbeadó teljesítésében – a Kbt. 128. § (3) bekezdése szerinti kivétellel – köteles közreműködni az olyan alvállalkozó és szakember, amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Bérbeadó alkalmasságának igazolásában. A Bérbeadó köteles a Bérelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § - valamint ha a megelőző közbeszerzési eljárásban Bérelő előírta, az 57. § - szerinti kizáró okok hatálya alatt.

A Kbt. 128. § (3) bekezdése értelmében az olyan alvállalkozó vagy szakember helyett, aki vagy amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Bérbeadó alkalmasságának igazolásában, csak a Bérelő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, és ha a Bérbeadó az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, melyeknek a Bérbeadó a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.

A Kbt. 128. § (4) bekezdése szerint az alvállalkozó személye nem módosítható olyan esetben, amennyiben egy meghatározott alvállalkozó igénybevétele az érintett szolgáltatás sajátos tulajdonságait figyelembe véve a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésekor (Kbt. 63. § (4) bekezdése) meghatározó körülménynek minősült.

A Kbt. 128. § (2) bekezdése (jelen pont első bekezdése) szerinti teljesítési kötelezettséget teljesítheti a Bérbeadó vagy a nem természetes személy alvállalkozó jogutódja, ha ezek valamelyike, mint jogi személy átalakul, szétválak, más jogi személlyel egyesül vagy a rá vonatkozó szabályok szerint más módon jogutódlással megszűnik.

- c) Bérbeadó a Kbt. 125. § (4) bekezdés a) pontja szerint kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve nem számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Bérbeadó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Jelen kötelezettségvállalás megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, amely esetben a Bérelő a szerződéstől jogosult azonnali hatállyal elállni, illetve felmondani azt, továbbá a Bérbeadó köteles a szerződés teljes, általános forgalmi adó nélkül számított ellenértékére, mint alapra vetítetten, az 7.6. pont szerinti meghíúsulási kötbér megfizetésére.

- 6.9. Bérbeadó, a teljesítésben résztvevő személyeknek a teljesítési helyen történő jelenlétéről, elhelyezéséről étkeztetéséről, szállításáról, baleseti-, egészségügyi ellátási biztosításáról maga köteles gondoskodni, ugyancsak Bérbeadó biztosítja ezen személyek részére a munkájuk



végzéséhez a Bérbeadó belátása szerint szükséges eszközöket, felszerelést, ruházatot, biztosítja részükre az ott tartózkodás pénzügyi fedezetét, gondoskodik bérük, egyéb a velük fennálló szerződése alapján Őket megillető díj, bér, egyéb juttatások kifizetéséről.

A Bérbeadó részéről a teljesítésben részt vevő személyekkel szemben fennálló kötelezettségeikért Bérlőt semmilyen felelősség nem terheli, Bérbeadó ezen személyekkel szemben, a közöttük fennálló jogviszonynak megfelelően jár el.

- 6.10. Felek a szerződés teljesítése során mindvégig együttműködésre kötelesek, és minden elvárhatót meg kell tenniük, annak elősegítése érdekében, hogy a másik fél teljesítse szerződés kötelezettségeit, így különösen a teljesítéshez szükséges időben egymás rendelkezésére kell, hogy bocsássák a teljesítéshez szükséges információkat, szabályzatokat, egyéb dokumentumokat.

A teljesítés során Bérlő elvárásai és szükségletei élveznek elsőbbséget, így Bérbeadó szerződéses kötelezettségeit, a Bérlőnek a szerződés keretei között adott utasításainak megfelelően kell, hogy teljesítse. Bérlő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) előírásai szerint felel az utasításaiért.

- 6.11. Felek a jelen szerződés aláírásával rögzítik azon személyek adatait (kapcsolattartók), akik a részükről a szerződés teljesítése során - a szerződés felmondása, módosítása kivételével - a nevükben nyilatkozattételre jogosultak, koordinálják a szerződés teljesítését, egyeztetik a teljesítéssel összefüggő időpontokat, helyszíneket, munkafázisokat, az egyes teljesítési szakaszokban a Felek részéről részt vevő személyek adatait, felhívják a másik felet a szerződésszerű teljesítésre, jelzik a teljesítéssel kapcsolatos észrevételeiket.

A szerződésben említett jegyzőkönyvek aláírására a felek képviselőjében a kapcsolattartók jogosultak.

A kapcsolattartó helyettesítésére az általa írásban kijelölt, az érintett féllel munkaviszonyban álló személy jogosult. A helyettes kijelölésében pontosan meg kell határozni a helyettesítés terjedelmét, időtartamát. A helyettes állítás a másik féllel szemben, annak, a jelen szerződés szerinti közlésével válik hatályossá.

a) A Bérlő/MTVA kapcsolattartója

Név: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

fax: -

Email: [REDACTED]

ab) A Bérlő részéről a teljesítés igazolására jogosult személy az MTVA Gyártási Igazgatóság vezetője.

b) A Bérbeadó kapcsolattartója

Név: Váradi Vilmos

Telefon: [REDACTED]

fax: [REDACTED]

Email: [REDACTED]



- 6.12. A 6.11. pont szerinti kapcsolattartó a szerződés teljesítésével összefüggő kommunikációjában bármelyik a 6.11. a) és b) pontban megjelölt eszköz igénybe vehető, azonban a nyilatkozat közlésének a bizonyítása az arra hivatkozó felet terheli.

A kommunikáció nyelve: a magyar.

A jelen szerződésben hivatkozott jegyzőkönyveket minden esetben legalább két azonos, betű szerint megegyező példányban kell elkészíteni, és a Felek 6.11. pontban megjelölt kapcsolattartóinak vagy helyettesüknek az eredeti aláírásával kell hitelesíteni minden oldalon.

## **7. A szerződés időtartama, megszűnése, szerződésszegés**

- 7.1. A jelen bérleti szerződés határozott időre - a szerződés legalább 2 (kettő) példányának a Felek képviselői aláírásától számítottan, 2014. december 4-től 2014. december 22-ig terjedő hatállyal szól.
- 7.2. Jelen szerződés rendes felmondással nem mondható fel.
- 7.3. Felek bármelyike, a másik félhez intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal, jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, illetve a próbaüzem lezárását megelőzően elállni a másik Fél alább nevesített súlyos szerződésszegése esetén, amennyiben a szerződésnek megfelelő állapot helyreállítására, a szerződésszegő magatartás abbahagyására történt írásbeli felszólítástól számított, alább megjelölt időtartamokon belül, a szerződésszegő fél a szerződésszegő állapotot nem szünteti meg, illetve a magatartással nem hagy fel (rendkívüli felmondás/elállás).

a) Bérbeadó részéről a Bérlet rendkívüli felmondásra feljogosító magatartás, különösen:

- bármely szerződéses kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, és a bérleti felszólítást követő, az 5.5. pont szerinti kötelezettség esetében 15 percen belül, az 5. pont szerinti határidőben teljesítendő kötelezettség esetén az ott írt időtartamon belül, az 5. pont szerint meghatározott napon és órában teljesítendő kötelezettség esetén, a határidőt követő 2 órán belül nem teljesíti késedelmes kötelezettségét; anélkül, hogy erre jogosult lenne, megtagadja
- nem teljesíti 9. pontban foglalt szavatossági kötelezettségeit és a bérleti felszólítástól számított 1 napon belül nem orvosolja a Bérlet számára sérelmes helyzetet;
- nem tesz eleget a Bérlet 6.8. pont szerinti felszólításának, azt követő 2 órán belül;
- más olyan súlyos szerződésszegést követ el, amelynek következtében a Bérletől a szerződéses jogviszony további fenntartása nem várható el, illetve a 9.1, 9.2. pontok szerinti okból.

b) Bérlet részéről a Bérbeadót rendkívüli felmondásra feljogosító magatartás, különösen:

- Bérbeadó részére a rendszerbe építendő bérelt eszközök elhelyezéséhez kiépítéshez szükséges helyszínt 10:00 órától kezdődően 3 órán belül sem biztosítja;

Felek rögzítik, hogy Bérbeadó késedelmi, hibás teljesítési és/vagy meghiúsulási kötbér fizetésére köteles az alább részletezettek szerint.

- 7.4. Ha Bérbeadó valamely szerződéses kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik a Bérbeadó késedelmi kötbér megfizetésére köteles, a mértéke a késedelem minden megkezdett egynegyed órája után, a szerződés szerinti, (az általános forgalmi adó nélkül számított) díj 3%-ának megfelelő összeg.
- 7.5. Ha a Bérbeadó bármely szerződéses kötelezettségét hibásan teljesíti, abban az esetben a Bérbeadó hibás teljesítési kötbér megfizetésére köteles. A hibás teljesítési kötbér hibánként, a szerződés szerinti, (az általános forgalmi adó nélkül számított) díj 3%-a.

Kötbérterhes hibának minősül az a hiba, amelyet a Bérlet a teljesítés folyamán, ide értve a műszaki próbát is, jelez, és amit a Bérbeadó





- a) a felvétel megkezdését, vagy az élő adás sugárzásának a megkezdését megelőző legfeljebb 2 órával nem javít ki,
  - b) a felvétel, az élő adás során jelentkező hiba, amely anélkül, hogy veszélyeztetné a felvétel, vagy az élő adás biztonságát, de miatta sérül a szolgáltatás, a szerződés szerint elvárt minősége és a Bérbeadó a hibát a jelzéstől számított 15 percen belül nem javítja ki.
- 7.6. A teljesítés Bérbeadónak felróható okból történő meghiúsulása esetén - az élő közvetítés vagy a felvétel a hibás eszköz, avagy egyéb, Bérbeadónak felróható okból történő meghiúsulása esetén - meghiúsulási kötbér fizetendő, amelynek mértéke a szerződés ellenértékeként kikötött, 8.1. pont szerinti, – ÁFA nélkül számított - teljes bérleti díj összegének 30 %-a.
- 7.7. A rendkívüli felmondás/elállás esetén Bérő meghiúsulási kötbér megfizetését követelheti a Bérbeadótól, amelynek összege a 8.1. pont szerinti – ÁFA nélkül számított - bérleti díj 30 %-ának megfelelő összeg.
- 7.8. A késedelmi és hibás teljesítési kötbér megfizetése nem mentesíti a nyertes ajánlattevőt (szerződést teljesítő bérbeadót) a teljesítés kötelezettsége alól.
- 7.9. Bérő jogosult a kötbér összegét a Bérbeadó vele szemben fennálló követelésével szemben, a Kbt. szabályai szerint, beszámítással érvényesíteni. Bérő a kötbér összegén túl minden esetben jogosult a szerződésszegéssel okozott, a kötbér összegén felül jelentkező kárának a megtérítésére is.
- 7.10. A Bérbeadót a tevékenysége során elkövetett bármely jogszabálysértés vagy szerződésszegés jogkövetkezményeként helytállási kötelezettség terheli.

A Bérbeadó erre tekintettel tudomásul veszi, hogy amennyiben bármely szervezet a Bérőt kizárólag a Bérbeadó teljesítésével összefüggő okból elmarasztalja - ide nem értve a szerződésszerű teljesítést és a bérői utasításnak megfelelő eljárást - a Bérő az őt ért teljes kárt érvényesíti a Bérbeadóval szemben -, abban az esetben is, ha a teljesítést egyébként szerződésszerűnek fogadta el.

A Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a jogsértés következtében a Bérőt ért teljes vagyoni kár összegét a Bérő felszólítását követő 5 munkanapon belül átutalja a Bérő által megjelölt bankszámlaszámra. Amennyiben a Bérőt a Bérbeadó teljesítésével összefüggésben bírság megfizetésére kötelezik, a Bérbeadó a kár elhárítása érdekében köteles a bírság összegét a megfizetés határideje előtt, a Bérő - a bírságot kiszabó jogerős határozatot másolatban tartalmazó - tájékoztatása alapján, a tájékoztatásban meghatározott határidőn belül átutalással megfizetni a Bérő részére. Amennyiben jogszabálysértés gyanúja merül fel, vagy eljárás indul, Bérő köteles haladéktalanul tájékoztatni a Bérbeadót és a Bérbeadó jogosult közreműködni az érdemi védekezésben és jogorvoslati eljárásban, ellenkező esetben a Bérbeadó felelőssége nem áll fenn.

## **8. Bérleti díj, fizetési feltételek**

- 8.1. A jelen szerződés szerinti szolgáltatások maradéktalan, szerződésszerű teljesítése ellenértékeként Bérő a Bérbeadó részére

**6.487.010, - Ft, azaz hatmillió-négyszáznolcvanhétezer-tíz forint**

bérleti díj megfizetésére köteles. Az összeg az általános forgalmi adót nem tartalmazza.

- 8.2. A bérleti díj magában foglalja minden a jelen szerződésben meghatározott teljesítés ellenértékét, az összes díjakat, illetékeket, vámokat, közterheket, minden a teljesítéssel kapcsolatosan felmerülő pénzügyi kötelezettséget, ezért azon felül Bérbeadó a Bérőtől semmilyen jogcímen további



ellenértéket, vagy bármely költség, bárminemű néven nevezett állami, hatósági pénzügyi követelés megtérítését nem követelheti. Az általános forgalmi adó megfizetésére a Bérő köteles.

- 8.3. Bérbeadó a bérleti díjról szóló számlát a teljesítésigazolás alapján jogosult benyújtani. Konzorcium esetében a számla kiállítására és benyújtására a konzorcium képviselője jogosult, s az MTVA által megfizetett ellenértékkel a konzorcium tagjai és alvállalkozói felé történő elszámolásért az MTVA felelőssége kizárt.

MTVA tájékoztatja a Bérbeadót, hogy a jelen szerződés és az általa a szerződés alapján teljesítendő kifizetés, az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A.§ (6) bekezdése alapján alkalmazandó (2) bekezdés szerint, az Art. 36/A.§-ának a hatálya alá esik.

- 8.4. A számlához csatolni kell a Bérő képviselője - 6.11 a) alpont - által kiállított, hárompéldányos, magyar nyelvű teljesítésigazolás, első, eredeti példányát. A teljesítés igazolása a Kbt. 130. § (1) és (2) bek. szerint történik.
- 8.5. A Bérő a bérleti díjat a teljesítésigazolás tartalmának, valamint a jogszabályoknak és a jelen szerződésnek megfelelően kiállított számla alapján, a Ptk. 2013. évi V. törvény 6:130. § (1) és (2) bekezdése szerint, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül, banki átutalással fizeti meg. Felek rögzítik, hogy Bérő részszámlázási lehetőséget és előleget nem biztosít.
- 8.6. Bérbeadó tudomásul veszi, hogy amennyiben a számla nem a jelen szerződésben meghatározott módon kerül kiállításra és benyújtásra, azt a Bérő nem fogadja be és ennek következményei a Bérbeadót terhelik.
- 8.7. Bérő fizetési késedelme esetén, Bérbeadó a késedelmes időszakra a Ptk. 2013. évi V. törvény 6:155. § (1) és (2) bekezdései szerinti késedelmi kamatot és behajtási költségátalányt érvényesíthet. Az esedékes ellenérték akkor tekintendő kifizetettnek, amikor azzal a Bérő számlavezető hitelintézete a Bérő bankszámláját megterheli.
- 8.8. A Bérbeadó számlája benyújtásának helye: MTVA Pénzügyi és Számviteli Igazgatóság (1037 Budapest, Kunigunda útja 64.), azon vevőként az MTVA személyi részben rögzített teljes nevét, székhelyét és adószámát rögzíteni kell.
- 8.9. A Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a jelen szerződés alapján a Bérővel szemben keletkező követelését, csak a Bérő írásbeli egyetértése mellett engedélyezheti harmadik személyre.
- 8.10. A Bérbeadó – a Kbt. 125. § (4) bekezdés b) pontja alapján - köteles a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt, tulajdonosi szerkezetét a Bérő számára megismerhetővé tenni és a következő bekezdés szerinti ügyletekről a Bérő t haladéktalanul értesíteni:
- a) a Bérbeadóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
  - b) a Bérbeadó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

A fenti a) és b) pont szerinti esetekben a Bérő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon. [Kbt. 125. § (5) bekezdés]



Amennyiben a Bérbeadó külföldi adóilletőségű személy, úgy köteles jelen szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet rá vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

## **9. Szavatosság**

- 9.1. Bérbeadó szavatol azért, hogy a bérbe adott eszközök mentesek bármely harmadik személy olyan jogától, követelésétől, amely azoknak a Bérelő által a jelen szerződés szerinti időtartam alatti, a próbaüzemet követően, a szerződésben rögzített terjedelemben, célra, módon, időben és helyen történő használatát kizárná, korlátozná, vagy akár csak a legcsekélyebb mértékben is akadályozná.
- 9.2. Bérbeadó ugyancsak szavatol azért, és ezt elősegítendő mindent megtesz annak érdekében, hogy a bérelt eszközök, a szerződés szerinti célra alkalmas, működőképese, üzembiztos állapotban a szerződés szerinti használatra alkalmasak legyenek a próbaüzemet követően az elszállításig.

## **10. Vis maior**

- 10.1. Felek a szerződés teljesítését teljesen vagy részben felfüggeszthetik, illetve megszüntethetik vis maior, elháríthatatlan külső ok esetén. A felfüggesztés sem területileg, sem időben nem haladhatja meg az indokolt mértéket. Amennyiben a teljesítés felfüggesztésének oka megszűnik, Felek haladéktalanul kötelesek a szolgáltatást folytatni.
- 10.2. Felek vis maiornak tekintik különösen a tűzvész, árvíz, villámcsapás, egyéb természeti katasztrófa, polgárháború, háború, objektumot ért elháríthatatlan fegyveres támadás, terrortámadás esetét. A felek ezen túlmenően vis maiornak tekintenek minden olyan eseményt, körülményt, amelyet a magyar polgári joggyakorlat ilyenként említ, továbbá amelyet jogerős bírói döntés, a Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága/Kúria eseti vagy elvi döntése ilyenként értékelt.

Felek vis maiornak tekintik különösen azt az esetet, ha a 2014. évben Magyarországon megrendezendő Női Kézilabda EB eseménye bármely a Bérbeadón, illetve a Bérelőn kívül álló okból elmarad. A 2014. évben Magyarországon megrendezendő Női Kézilabda EB eseménye időpontjának, illetve helyszínének a fentiekben kívüli esetleges megváltozása esetén, Felek a Kbt. 132. §. keretei között módosíthatják a jelen szerződésüket.

- 10.3. Terrorcselekménynek minősül bármely személy vagy személyek csoportja(i) részéről, akár saját vagy más nevében, vagy bármely szervezettel (szervezetekkel), kormánnyal (kormányokkal) kapcsolatban, általánosan, de nem kizárólagosan erő vagy erőszak alkalmazásával és/vagy abból adódó fenyegetéssel, és/vagy a nyilvánosság vagy a nyilvánosság bármely részének félelemkeltésével politikai, vallási vagy ideológiai vagy hasonló célzattal - beleértve bármely kormányra gyakorolt nyomás szándékát - elkövetett cselekmény.
- 10.4. Bérelő kizár minden felelősséget minden veszteséggel, sérüléssel, kárral vagy kiadással kapcsolatban, mely a vis maior a jelen szerződésben meghatározott eseteivel közvetlenül függ össze, legyen az bármilyen természetű, közvetlenül vagy közvetetten okozott, tekintet nélkül arra, hogy az események egymást követő láncolata vagy bármely más ok vagy esemény egyidejű bekövetkezése közrejátszott a veszteség bekövetkeztében.
- 10.5. Amennyiben e fejezetnek bármely része érvénytelennek, vagy érvényesíthetetlennek minősülne, e fejezet fennmaradó része hatályban és érvényben marad.
- 10.6. A vis maior helyzet megszűnésével azonnal fennáll a szolgáltatási kötelezettség, feltéve hogy a Felek a szerződést azt megelőzően nem nyilvánították megszüntetettnek.

## **11. Vegyes rendelkezések**





- 11.1. A Felek a jelen megállapodás teljesítésével kapcsolatos valamennyi nem nyilvános vagy közérdekű tény, körülményt és információt kötelesek titokban tartani és azokat úgy megőrizni, hogy arról illetéktelen harmadik személy tudomást ne szerezhessen. Amennyiben valamelyik Fél ezen kötelezettségét megszegi, úgy szerződésszegést követ el és a sértett sérelmet szenvedett Fél a jelen megállapodás rendkívüli felmondásával vagy anélkül kártérítést követelhet. A titoktartási kötelezettség a Feleket a megállapodás megszűnését követően is terheli, a Felek kötelesek továbbá ezen túlmenően is tartózkodni minden olyan magatartástól, amely a másik Fél jogos érdekét sértene vagy veszélyeztetné. A Felek titoktartási kötelezettsége nem akadályozza a jogszabályon alapuló adatszolgáltatási, nyilvánosságra hozatali kötelezettség teljesítését.
- 11.2. A Felek rögzítik, hogy tiszteletben tartják egymás személyhez fűződő jogait, különös tekintettel a jó hírnév védelmére. Ezen szabályok megsértése esetén a sérelmet szenvedett Fél jogosult a jelen szerződést rendkívüli felmondással/elállással, azonnali hatállyal megszüntetni.
- 11.3. A jelen szerződés módosítása, kiegészítése a Kbt. 132. § rendelkezéseire tekintettel, kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban, a Felek erre jogosult képviselőinek az aláírásával érvényes.
- 11.4. Felek a szerződés teljesítéséhez szükséges adatokat, a Bérbeadó a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg, a személyi részben történt rögzítéssel, illetve a 6.11. pontban egymás rendelkezésére bocsátják, azok megváltozását kötelesek haladéktalanul, írásban bejelenteni.
- Az értesítési címének változása esetén az új cím bejelentéséig a régre küldött bármely küldemény akkor is kézbesítettnek tekintendő és joghatályos, ha annak tértivevénye „nem kereste”, „elköltözött”, „címezett ismeretlen” vagy más hasonló tartalmú jelzéssel érkezik vissza. A felek által a 6.11. pontban megadott faxszámra, illetve Email címekre megküldött nyilatkozatok, azok igazolt elküldésével kézbesítettnek tekintendők.
- A szerződés felmondását/elállást megelőző felszólítás, a szerződés felmondása/elállás, csak levélben, vagy a 6.11. pontban rögzített faxszámra küldött faxüzenetben, vagy az ott rögzített E-mail címről a másik Fél ott rögzített E-mail címére küldéssel tehető meg joghatályosan.
- Nem jelent a Felek részéről joglemondást, ha a megnyílt jogot a jogosult Fél a jog megnyílását követően nem, vagy csak később gyakorolja.
- 11.5. A Felek jelen szerződés teljesítése során törekednek az esetleges vitás kérdések tárgyalásos úton való rendezésére. A Felek megegyeznek, hogy jelen Szerződéssel, annak teljesítésével, megszegésével, megszűnésével vagy érvénytelenségével kapcsolatban felmerülő bármely vita vagy igény esetére, amely bármelyik szerződő Fél által a békés rendezés tárgyában írott ajánlat kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül békésen nem rendezhető, a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 41. § (1) rendelkezésére figyelemmel alávetik magukat a Budapesti II. és III. kerületi Bíróság kizárólagos illetékességének.
- 11.6. Semmis – a késedelmi kamat tekintetében a Ptk. 6:155. § (4) bekezdésében lehetővé tett eset kivételével – a jelen szerződés azon rendelkezése, amely kizárja vagy korlátozza a Bérleti szerződésszegése esetére irányadó jogkövetkezmények alkalmazását.
- 11.7. A jelen szerződés egyes rendelkezései egymással összhangban értelmezendők, és amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése vagy egy beazonosítható rész érvénytelennek bizonyul, akkor az ilyen érvénytelenség nem érintheti a jelen szerződés többi rendelkezését vagy annak beazonosítható részeit.



- 11.8. Jelen szerződésben és mellékleteiben foglalt rendelkezések a szerződés valamennyi feltételét rögzítik. A szerződésbe és mellékleteiben nem foglalt nyilatkozatok és megállapodások a szerződés aláírásával hatályukat veszítik.
- 11.9. Felek kijelentik, hogy a magyar jog hatálya alá tartozó jogi személyek, s hogy képviselőben nem korlátozott vezető tisztségviselőik útján a jelen szerződést jogosultak cégszerűen aláírni.
- 11.10. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a Kbt., a szerződés tárgyára vonatkozó műszaki, munkavédelmi, biztonsági jogszabályok, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok, szabályok rendelkezései az irányadók.

A Felek képviselői a szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

a Médiaszolgáltatás-támogató és  
Vagyonkezelő Alap részéről

a Liga TV Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
részéről



Dr. Szabó László Zsolt  
vezérigazgató



Váradi Vilmos  
ügyvezető

Dátum: Budapest, 2014.

2014 DEC 22  
p-28

Dátum: Budapest, 2014.

Ellenjegyezte:



Dátum: Budapest, 2014. 12. 22.